



Europäisches Patentamt  
European Patent Office  
Office européen des brevets



(11) **EP 1 186 506 B8**

(12) **KORRIGIERTE EUROPÄISCHE PATENTSCHRIFT**  
Hinweis: Bibliographie entspricht dem neuesten Stand

(15) Korrekturinformation:  
**Korrigierte Fassung Nr. 1 (W1 B1)**  
**INID code(s) 73**

(51) Int Cl.7: **B61G 5/10**

(48) Corrigendum ausgegeben am:  
**01.06.2005 Patentblatt 2005/22**

(45) Veröffentlichungstag und Bekanntmachung des  
Hinweises auf die Patenterteilung:  
**06.04.2005 Patentblatt 2005/14**

(21) Anmeldenummer: **01119023.8**

(22) Anmeldetag: **07.08.2001**

(54) **Kupplungskopf für eine starre, automatische Mittelkupplung von Schienenfahrzeugen**

Coupling head for a rigid automatic central coupling of railway vehicles

Tête d'accouplement pour un attelage automatique central et rigide de véhicules ferroviaires

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU**  
**MC NL PT SE TR**

(30) Priorität: **11.09.2000 DE 10044979**

(43) Veröffentlichungstag der Anmeldung:  
**13.03.2002 Patentblatt 2002/11**

(73) Patentinhaber: **Faiveley Transport Remscheid**  
**GmbH**  
**42859 Remscheid (DE)**

(72) Erfinder:  
• **Chatterjee, Barun**  
**42855 Remscheid (DE)**

• **Bensch, Jörg**  
**42929 Wermelskirchen (DE)**  
• **Schüler, Martin**  
**42929 Wermelskirchen (DE)**

(74) Vertreter:  
**Richter, Werdermann, Gerbaulet & Hofmann**  
**Neuer Wall 10**  
**20354 Hamburg (DE)**

(56) Entgegenhaltungen:  
**DE-A- 3 908 404** **DE-U- 9 407 387**  
**GB-A- 1 233 566**

**EP 1 186 506 B8**

Anmerkung: Innerhalb von neun Monaten nach der Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents kann jedermann beim Europäischen Patentamt gegen das erteilte europäische Patent Einspruch einlegen. Der Einspruch ist schriftlich einzureichen und zu begründen. Er gilt erst als eingelegt, wenn die Einspruchsgebühr entrichtet worden ist. (Art. 99(1) Europäisches Patentübereinkommen).